

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

I' %

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %,
Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+ %

Supplementary boiler
From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

(- 'I') × 'II' = - %

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size (in m²)

Tank volume (in m³)

Collector efficiency (in %)

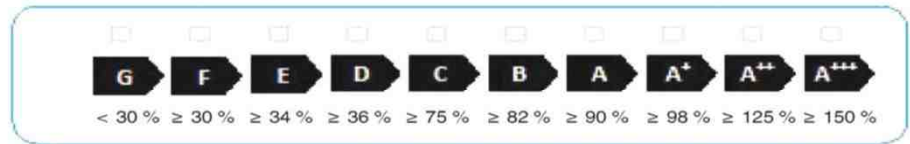
Tank rating
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D-G = 0,81

('III' × + 'IV' ×) × 0,45 × (/ 100) × = + %

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

%

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: - 'V' = %

Warmer: + 'VI' = %

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	136%	0.00	2.32	0.91	34%	33%
35°C	184%	0.00	2.32	0.91	51%	49%

1	Product Fiche					
2	Supplier's name : LG Electronics					
3	Model Name : HM121MR U34 / - / OSHW-200F AEU (Tank)					
4	Declared load profile	L				
5	Seasonal space heating energy efficiency class	35°C	55°C			
		A+++	A++			
6	Water heating energy efficiency class	A+				
7	Rated heat output	kW	²³ Average			
			35°C	55°C		
			12	12		
			Average			
8	Annual energy consumption	kWh	35°C	55°C		
			5 086	6 882		
			Average			
			701			
9	Seasonal space heating energy efficiency	%	35°C	55°C		
			184	136		
			Average			
			146			
10	Water heating energy efficiency					
11	Sound power level (LWA)	IDU	dB			
12	PRECAUTION					
13	Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.					
14	Contact the installer for installation of this unit.					
15	AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.					
16	Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.					
17	When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.					
18	Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.					
7	Rated heat output	kW	²³ Colder	Warmer		
			35°C	55°C	35°C	55°C
			14	15	10	13
			Colder	Warmer		
8	Annual energy consumption	kWh	35°C	55°C	35°C	55°C
			10 167	13 720	2 330	3 888
			Colder	Warmer		
			1 011	616		
9	Seasonal space heating energy efficiency	%	Colder	Warmer		
			35°C	55°C	35°C	55°C
			133	101	233	169
			Colder	Warmer		
10	Water heating energy efficiency					
11	Sound power level (LWA)	ODU	dB			
19	Water pump EEI ≤		0,23			
20	Temperature control	Class	3			
		Contribution (%)	0			



MBM65736306 (REV00)

- 4** **(EN)** - Contact the installer for installation of this unit, **(BG)** - Обърнете се към монтажния техник за монтажа на този уред, **(ES)** - Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad, **(CS)** - Pořizujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektromontéry, **(DA)** - Kontakt installeren i forbindelse med installation af denne enhed, **(DE)** - Kontaktieren Sie Zur Montage Dieser Anlage einen Monteur, **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga, **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας, **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur, **(GA)** - Déan teagmháil leis an t-a sheolánair faoi na c-áonad seo a shuiteáil, **(HR)** - Za postavljajne ove jedinice obratrite se osobu zaduženju za postavljanje, **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio, **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazināties ar pilnvaroto servisa tehniķi, **(LT)** - Dėl šio įrenginio montavimo susisiektie su montuotoju, **(HU)** - A készülék felszerelését forduljon a felszerelést végző szolgáltatónak, **(MT)** - Kuntattja l'installatur għall-konfigurazzjoni ta' din l-unità, **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit, **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem, **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade, **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități, **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora, **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja, **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asennusta koskien, **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet, **(SR)** - Kontaktirajte instalatara kada instalirate ovu uređaj, **(MK)** - Kontaktirajte ga monteru za montiranje na ovaia jedinica, **(NO)** - Kontakt installeren for installasjon av denne enheten, **(UZ)** - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin, **(IS)** - Leiðit til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar, **(BS)** - Kontaktirajte instalatara za instalaciju ove jedinice.

- 5** **(EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision, **(BG)** - Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор, **(ES)** - No permita que los niños o personas con discapacidad usen esta unidad, **(CS)** - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení, **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede under opsyn, **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden, **(ET)** - AWHP ei ole ette nähtud järevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele, **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους, **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance, **(GA)** - Níor chóir do pháistí óg nó daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mháirseacht, **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora, **(IT)** - AWHP non è adatto all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione, **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai mazām bērnu vai invalīdu bērnu grupām, **(LT)** - AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar asmeniniu su negalia be priežiūros, **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott szellemképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják, **(NL)** - AWHP mhuwex mshub ghal-ūdu minn tfa' zghar jgħ invalidi mingħar soveljanja, **(NI)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht, **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru, **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão, **(RO)** - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere, **(SK)** - AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru, **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnih otrokom ali invalidnim brez nadzora, **(FI)** - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa, **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning, **(SR)** - AWHP (Toplnota pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je korišće mala deca ili invalidi bez nadzora, **(MK)** - Toplinska pumpa vazduh-vođa ne je namenovana za korišćenje od strane na mali deca ili luđe sa telesnim ili duhovnim nedostacima bez nadzora, **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn, **(SQ)** - AWHP nuk është shtuar për përdorim nga fëmijet e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqirje, **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða övungir án eftirlits, **(BS)** - AWHP nije namijenjena korišćenju malih djece bez nadzora.

- 6** **(EN)** - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP, **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода, **(ES)** - No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP, **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli, **(DA)** - Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en, **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird, **(ET)** - Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega, **(EL)** - Το μικρό παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP, **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau, **(GA)** - Ba chór do pháistí óg a bheith faoi mháirseacht chun a chinnidh nach mbeid siad ag sioghráil siad leis an AWHP, **(HR)** - Mala djeca treba nadzorni kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda, **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP, **(LV)** - Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP, **(LT)** - Užtikrinti, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu, **(HU)** - A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékekkel játszanak, **(MT)** - Tfa' zghar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jilgubax b'AWHP, **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze niet met de AWHP spelen, **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym, **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP, **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP, **(SK)** - Malé deti musia byť pod dozoru, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP, **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzorni, ter jim preprečiti igranje s AWHP, **(FI)** - Huolehdittä ensä lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella, **(SV)** - Små barn bör övervakas i yfte att säkerställa att de ej leger med AWHP, **(SR)** - Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju AWHP (Toplnotom pumpom Vazduh-Voda) **(MK)** - Mali deca treba da bidad nadležvanima za da se osiguruje deca ne si igraju sa toplinska pumpa vazduh-vođa, **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP, **(SQ)** - Fëmijet duhet të mbikëqirjen për tu siguruar që të mos luajnë me AWHP-në, **(IS)** - Ung börn ætt að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP, **(BS)** - Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

Annex (EN/BG/CS/DA/DE/ET/EL/FR/GA/HR/IT/LV/LT/MT/NL/PL/PT/RO/SK/SL/SV/S/R/UK/SI/SQ/ES/IS)

- 1** **(EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Geratedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δελτίο προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardinų parametrai lentelė **(HU)** Terméklejtár **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fișă produsului **(SK)** Produktové list **(SL)** Izbilje **(FI)** Tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(IS)** Označka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etiketa e produktit **(ES)** Upplysningar takis **(BS)** List proizvoda

- 2** **(EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговеца **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tSoláthraí **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SI)** Ime dobavitelja **(FI)** Jälleentäjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandøren navn **(NO)** Emri i ofruarist **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača

- 3** **(EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Modeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagáin **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modela nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modelnév **(MT)** Isem tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Název modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti takis **(BS)** Naziv modela

- 4** **(EN)** declared load profile **(BG)** обявен профил натоварване **(ES)** declarado perfil de carga **(CS)** prohlášen za zátěžový profil **(DA)** erklæret belastning profil **(DE)** Deklarierter Belastungsprofil **(ET)** Deklareeritud koormus profiil **(EL)** Χαρακτηριστική προφίλ φορτίου **(FR)** profil de charge déclarée **(GA)** próifíl ualach dearbhaite **(HR)** proglašen profil opterećenja **(IT)** dichiarato profilo di carico **(LV)** paziņota slodze profils **(LT)** pasiskelbta apkrovos profilis **(HU)** bejelentett terhelési profil **(MT)** Profil taġġiha iddeklarat **(NL)** verklaard load profiel **(PL)** zadeklarowane profile obciążenia **(PT)** perfil de carga declarada **(RO)** a declarat Profilul de Încărcare **(SK)** vyhlášený za zátěžový profil **(SL)** razglasiła obremenitveni profil **(FI)** julistettu kuormitusprofiili **(SV)** deklarerade belastningsprofil **(SR)** proglašeni profil opterećenje **(MK)** proglašni profilot na optovaruvanje **(NO)** erklærte belastningsprofil **(SQ)** e deklaruar ngarkese profil **(IS)** lýst hlaða prófiil **(BS)** opisoao profil opterećenja

- 5** **(EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios: A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonprægnet opvarmningseffektklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahreszeitbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ET)** Ruumide hooajalise kütte energiefiisnuss klass : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης απόδοσης θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(GA)** Aicmiúcháin i dtaca le hifreachtach fuinnimh do thábhán sáisárach : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energeftivitātes Klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniám ratapų šildymo suaušajojamos energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Szézonális fűtő energiahatékonyság osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MT)** Stagjonali tishin stagjonali ta' spazju ta' klassa b'effiċjenza energetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoensgebonden ruimteverwarming energie-efficiëntie klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestzennego : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezoniere : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Třída energetické účinnosti při sezónním vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Vuodenalkaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energieffektivitetsklass för säsongsbetonat utrymmsuppvärming : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grevnje na prostor klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sesongbasert romopvarming energieffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SQ)** Kategoria e efikasitetit për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur rýmihitunar : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A++ (55°C)

- 6** **(EN)** water heating energy efficiency class **(BG)** загряване на вода клас на енергийна ефективност **(ES)** de calentamiento de agua Clase de eficiencia de energía **(CS)** ohřev vody Třída energetické účinnosti **(DA)** vand varme energieffektivitetsklasse **(DE)** Wasser Heizung Energieeffizienzklasse **(ET)** vee soojendamiseks energiaühussuse klass **(EL)** θέρμανση νερού τούβ ενεργειακής απόδοσης **(FR)** chauffage de l'eau classe d'efficacité énergétique **(GA)** téamh uisce aicme éifeachtúlachta fuinnimh **(HR)** grijanje vode energetska učinkovitosti klasa **(IT)** riscaldamento dell'acqua classe di efficienza energetica **(LV)** ūdens apkures enerģija efektīvitate klase **(LT)** vandens šilumos energijos vartojimo efektyvumo klasė **(HU)** víz fűtésé energia-hatékonysági osztály **(MT)** ilma tishin enerģija effiċjenza klasa **(NL)** het verwarmen van water energie-efficiëntieklasse **(PL)** podgrzewania wody Klasa efektywności energetycznej **(PT)** água aquecimento energia eficiência classe **(RO)** încălzirea apei din clasa de eficiență energetică **(SK)** voda kúrenie energie účinnosti trieda **(SL)** ogrevanje vode energetska učinkovitost razred **(FI)** veden lämmitys energiatehokkuusluokka **(SV)** varmvatten energiteffektivitetsklass **(SR)** zagrevanje vode klasa energetske efikasnosti **(MK)** voda za grevnje klase na energetska efikasnost **(NO)** oppvarming av vann energieffektivitet klasse **(SQ)** ngrohje të ujti klasa e efikasitetit të energjisë **(IS)** vatn upphittun orkunýtniflokkur **(BS)** grijanje vode Klasa energetske efikasnosti

- 7** **(EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Jmenovitý výkon **(DA)** Nomerret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(EL)** Νιμικτόμισθιμός **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur teasa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(NL)** Nomināli Siltumatdeve **(LT)** Vardinė šilumos išvestis **(HU)** Hölmelett **(MT)** Pflug termiku rategali **(NL)** Nominale warmte-uitvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldura **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivna odajanje toplote **(FI)** Lämpötila nimellistuotto **(SV)** Nominell värmeeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominálna izlaz na toplotinu **(NO)** Nominell varmeeffekt **(SQ)** Rendimenti i vleresuar i nevetësrisë **(IS)** Naðn Varmaflokkur **(BS)** Iznaz nominalne toplote

- 4** **(EN)** - Contact the installer for installation of this unit, **(BG)** - Обърнете се към монтажния техник за монтажа на този уред, **(ES)** - Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad, **(CS)** - Pořizujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektromontéry, **(DA)** - Kontakt installeren i forbindelse med installation af denne enhed, **(DE)** - Kontaktieren Sie Zur Montage Dieser Anlage einen Monteur, **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga, **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας, **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur, **(GA)** - Déan teagmháil leis an t-a sheolánair faoi na c-áonad seo a shuiteáil, **(HR)** - Za postavljajne ove jedinice obratrite se osobu zaduženju za postavljanje, **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio, **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazināties ar pilnvaroto servisa tehniķi, **(LT)** - Dėl šio įrenginio montavimo susisiektie su montuotoju, **(HU)** - A készülék felszerelését forduljon a felszerelést végző szolgáltatónak, **(MT)** - Kuntattja l'installatur għall-konfigurazzjoni ta' din l-unità, **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit, **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem, **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade, **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități, **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora, **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja, **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asennusta koskien, **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet, **(SR)** - Kontaktirajte instalatara kada instalirate ovu uređaj, **(MK)** - Kontaktirajte ga monteru za montiranje na ovaia jedinica, **(NO)** - Kontakt installeren for installasjon av denne enheten, **(UZ)** - Për montimin e kësaj njësie, kontaktoni montuesin, **(IS)** - Leiðit til fagaðila vegna uppsetningar þessarar búnaðar, **(BS)** - Kontaktirajte instalatara za instalaciju ove jedinice.

- 5** **(EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision, **(BG)** - Термопомпата въздух-вода не е предназначена за използване от малки деца или от лица с увреждания без надзор, **(ES)** - No permita que los niños o personas con discapacidad usen esta unidad, **(CS)** - Tepelné čerpadlo vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení, **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til at blive betjent af børn eller handicappede under opsyn, **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden, **(ET)** - AWHP ei ole ette nähtud järevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele, **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους, **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance, **(GA)** - Níor chóir do pháistí óg nó daoine le míchumas feidhm a bhaint as AWHP mura bhfuil siad faoi mháirseacht, **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora, **(IT)** - AWHP non è adatto all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione, **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai mazām bērnu vai invalīdu bērnu grupām, **(LT)** - AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar asmeniniu su negalia be priežiūros, **(HU)** - Az AWHP készüléket gyermekek és korlátozott szellemképességű személyek felügyelet nélkül nem használhatják, **(NL)** - AWHP mhuwex mshub ghal-ūdu minn tfa' zghar jgħ invalidi mingħar soveljanja, **(NI)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht, **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru, **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão, **(RO)** - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere, **(SK)** - AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru, **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnih otrokom ali invalidnim brez nadzora, **(FI)** - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käytettäväksi ilman valvontaa, **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning, **(SR)** - AWHP (Toplnota pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je korišće mala deca ili invalidi bez nadzora, **(MK)** - Toplinska pumpa vazduh-vođa ne je namenovana za korišćenje od strane na mali deca ili luđe sa telesnim ili duhovnim nedostacima bez nadzora, **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalidt uten tilsyn, **(SQ)** - AWHP nuk është shtuar për përdorim nga fëmijet e vegjël ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqirje, **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung börn eða övungir án eftirlits, **(BS)** - AWHP nije namijenjena korišćenju malih djece bez nadzora.

- 6** **(EN)** - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP, **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термопомпата въздух-вода, **(ES)** - No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP, **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tepelným čerpadlem vzduch-voda nehráli, **(DA)** - Børn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en, **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird, **(ET)** - Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega, **(EL)** - Το μικρό παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP, **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau, **(GA)** - Ba chór do pháistí óg a bheith faoi mháirseacht chun a chinnidh nach mbeid siad ag sioghráil siad leis an AWHP, **(HR)** - Mala djeca treba nadzorni kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda, **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP, **(LV)** - Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP, **(LT)** - Užtikrinti, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu, **(HU)** - A gyermekeket felügyelni kell annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készülékekkel játszanak, **(MT)** - Tfa' zghar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jilgubax b'AWHP, **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze niet met de AWHP spelen, **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym, **(PT)** - As crianças pequenas devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP, **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP, **(SK)** - Malé deti musia byť pod dozoru, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP, **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzorni, ter jim preprečiti igranje s AWHP, **(FI)** - Huolehdittä ensä lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella, **(SV)** - Små barn bör övervakas i yfte att säkerställa att de ej leger med AWHP, **(SR)** - Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju AWHP (Toplnotom pumpom Vazduh-Voda) **(MK)** - Mali deca treba da bidad nadležvanima za da se osiguruje deca ne si igraju sa toplinska pumpa vazduh-vođa, **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP, **(SQ)** - Fëmijet duhet të mbikëqirjen për tu siguruar që të mos luajnë me AWHP-në, **(IS)** - Ung börn ætt að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP, **(BS)** - Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

- 8** **(EN)** Annual energy consumption **(BG)** Годишно потребление на енергия **(ES)** Consumo energético anual **(CS)** Roční spotřeba energie **(DA)** Årligt energiforbrug **(DE)** Jährlicher Energieverbrauch **(ET)** Aastane energitarve **(EL)** Ετήσια κατανάλωση ενέργειας **(FR)** Consommation d'énergie annuelle **(GA)** Áir déantánachtaí **(HR)** Godišnja enerģija **(IT)** Consumo energetico annuale **(LV)** Gada enerģijas patēriņš **(LT)** Kasmet suartojama energija **(HU)** Éves energiaszükséglet **(MT)** Konsum ta-enerģija **(NL)** Jaarlijks energieverbruik **(PL)** Roczne zużycie energii **(PT)** Consumo energético anual **(RO)** Consumul de energie anual **(SK)** Ročná spotřeba energie **(SI)** Letna poraba energije **(FI)** Vuosittainen vuosikulutus **(IS)** Árlig Strómförbröun **(FR)** Godišnja potrošnja energije **(MK)** Godišnja potro

1	Product Fiche		
2	Supplier's name : LG Electronics		
3	Model Name : HM123MR U34 / – / OSHW-200F AEU (Tank)		
4	Declared load profile	L	
5	Seasonal space heating energy efficiency class	35°C	55°C
		A+++	A++
6	Water heating energy efficiency class	A+	
7	Rated heat output	23 Average	
		35°C	55°C
		12	12
8	Annual energy consumption	Average	
	21 space heating	35°C	55°C
		5 086	6 882
	22 water heating	Average	
		701	
		Average	
9	Seasonal space heating energy efficiency	35°C	55°C
		184	136
10	Water heating energy efficiency	Average	
		146	
11	Sound power level (LWA)	IDU	dB
		–	
12	PRECAUTION		
13	Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit.		
14	Contact the installer for installation of this unit.		
15	AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision.		
16	Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP.		
17	When the power cable is to be replaced, replacement work shall be performed by authorized personnel only using only genuine replacement parts.		
18	Installation work must be performed in accordance with the National Electric Code by qualified and authorized personnel only.		
7	Rated heat output	kW	23 Colder
			Warmer
		35°C	55°C
		14	15
			10
			13
		Colder	Warmer
8	Annual energy consumption	kWh	35°C
			55°C
			1 011
			616
		Colder	Warmer
			35°C
			55°C
			133
			101
			233
			169
		Colder	Warmer
			101
			166
10	Water heating energy efficiency	%	
11	Sound power level (LWA)	ODU	dB
			60
19	Water pump EEI ≤		0,23
20	Temperature control	Class	V
		Contribution (%)	3



MBM65736309 (REV00)

- 14 (EN)** - Contact the installer for installation of this unit, **(BG)** - Обърнете се към монтажен техник за монтажа на този уред, **(ES)** - Póngase en contacto con instalador para la instalación de esta unidad, **(CS)** - Pořizujete-li provést montáž jednotky, kontaktujte elektroinstalátora, **(DA)** - Kontakt installeren i forbindelse med installation af denne enhed, **(DE)** - Kontaktieren Sie zur Montage dieses Anlage einen Monteur, **(ET)** - Seadme paigaldamiseks võtke ühendust elukutselise paigaldajaga, **(EL)** - Επικοινωνήστε με τον τεχνικό εγκατάστασης για την εγκατάσταση αυτής της μονάδας, **(FR)** - Contactez un installateur pour l'installation de cette pompe à chaleur, **(GA)** - Déan teagmháil leis an t-a sheultánair fearis chun an t-ionad seo a shuiteáil, **(HR)** - Za postavljanje ove jedinice obratrite se osobi zaduženoj za postavljanje, **(IT)** - Contattare l'installatore per l'installazione di questo apparecchio, **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai aprīkojuma uzstādīšanu, ir pilnvarots servisa tehnici, **(LT)** - Dėl šio įrenginio montavimo susisiektie su montuotoju, **(HU)** - A készülék felszerelését forduljon a felszerelővel, végteljes központjához, **(MT)** - Ikkuntattja l-installatur għall-konfigurazzjoni ta' din l-unità, **(NL)** - Neem contact op met de installateur voor installatie van deze unit, **(PL)** - W celu instalacji urządzenia należy skontaktować się z wykwalifikowanym instalatorem, **(PT)** - Contacte o instalador para efetuar a instalação desta unidade, **(RO)** - Contactați instalatorul pentru instalarea acestei unități, **(SK)** - V prípade inštalácie tejto jednotky kontaktujte inštalátora, **(SL)** - Za namestitve te enote kontaktirajte inštalaterja, **(FI)** - Ota yhteyttä asentajaan tämän yksikön asennusta, **(SV)** - Kontakta installatören för installation av denna enhet, **(SR)** - Kontaktirajte instalatara kada instalirate ovu uređaj, **(MK)** - Kontaktirajte ga monteroz za montiranje na ovaia jedinica, **(NO)** - Kontaktt installatøren for installasjon av denne enheten, **(EN)** - Pér montáinne n eásáij néise, kontaktáiní montéaisín, **(IS)** - Leitib tí faðagáifa vegna uppsetningar þessarar búnaðar, **(BS)** - Kontaktirajte instalatara za instalaciju ove jedinice.
- 15 (EN)** - AWHP is not intended for use by young children or invalids without supervision, **(BG)** - Термомонопата въздух-вода не е предначинана за използването от малки деца или от лица с увреждания без надзор, **(ES)** - No permita que los niños o personas con discapacidades usen esta unidad AWHP sin supervisión, **(CS)** - Tělné děti čerpadla vzduch-voda nemohou bez dohledu používat děti a postižení, **(DA)** - AWHP er ikke beregnet til å blive betjent af barn eller handicappede under opsyn, **(DE)** - Die LWHP sollte ohne Aufsicht nicht von Kindern oder gebrechlichen Personen bedient werden, **(ET)** - AWHP-rõhke ei ole etatud järelevalveta kasutamiseks lastele ega puuetega inimestele, **(EL)** - Η μονάδα AWHP δεν προορίζεται για χρήση από μικρά παιδιά ή αναπήρους χωρίς επίβλεψη, **(FR)** - Cette pompe à chaleur air-eau n'est pas destinée à être utilisée par de jeunes enfants ou des personnes invalides sans surveillance, **(GA)** - Níor chóir do pháistí óga nó daoine le míchumas feidhmi a bhaint as AWHP nura bhíod siad faoi mháirseacht, **(HR)** - Toplinska pumpa zrak-voda nije namijenjena za uporabu od strane male djece i osoba s invaliditetom bez nadzora, **(IT)** - AWHP non è adatto all'uso da parte di bambini o persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, senza supervisione, **(LV)** - AWHP nav paredzēta lietošanai mazām bērniem vai invalīdiem bez uzraudzības, **(LT)** - AWHP nėra pritaikyta naudoti vaikams ar asmensiu su negalia be priežiūros, **(HU)** - Az AWHP készülék gyermek és korlátozott szellemképességű személyek felügyelet nélküli nem használhatják, **(NL)** - AWHP mhuwie mshub ghall-údu minn tfa! zghar jge invalidi minghar sovelaar, **(NL)** - AWHP is niet bedoeld voor gebruik door jonge kinderen of invaliden zonder toezicht., **(PL)** - Produkt grzewczo-klimatyzacyjny nie może być używana przez małe dzieci ani przez osoby niepełnosprawne bez nadzoru, **(PT)** - O AWHP não se destina a ser utilizado por crianças pequenas ou inválidos sem supervisão, **(RO)** - AWHP nu este destinat utilizării lui de către copii sau persoane invalide fără supraveghere, **(SK)** - AWHP nie je určené na používanie deťmi a postihnutými osobami bez dozoru, **(SL)** - AWHP ni namenjen za uporabo majhnim otrokom ali invalidnim brez nadzora, **(FI)** - AWHP-laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai vammautuneiden käyttäväksi ilman valvontaa, **(SV)** - AWHP är ej avsedd för användning av unga barn eller handikappade utan övervakning, **(SR)** - AWHP (Toplinska pumpa Vazduh-Voda) nije predviđena da je korište mala deca ili invalidi bez nadzora, **(MK)** - Toplinska pumpa vazduh- voda ne e namenovana za korišćenje od strane na mali deca ili luge sa telesnim ili duhovnim nedostacima bez nadzora, **(NO)** - AWHP er ikke egnet for bruk av barn eller funksjonshemmede/invalider uten tilsyn, **(SQ)** - AWHP nuk është ecur për përdorim nga fëmijet e vegjel e ose nga persona me aftësi të kufizuara për mbikëqerje, **(IS)** - AWHP er ekki ætlað til notkunar fyrir ung bör eða övungir án eftirlits, **(BS)** - AWHP nije smijetno koristiti malim djecom bez nadzora.
- 16 (EN)** - Young children should be supervised to ensure that they do not play with AWHP, **(BG)** - Не допускайте малки деца да си играят с термомонопата въздух-вода, **(ES)** - No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no juegan con el AWHP, **(CS)** - Na malé děti je třeba dohlížet, aby si s tělnými čerpadlem vzduch-voda nehráli, **(DA)** - Barn skal være under opsyn for at sikre at de ikke leger med AWHP'en, **(DE)** - Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, die LWHP nicht als Spielzeug gebraucht wird, **(ET)** - Tuleb jälgida, et lapsed ei mängiks AWHP-seadmega, **(EL)** - Το μικρό παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται, για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη μονάδα AWHP, **(FR)** - Surveillez les jeunes enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec la pompe à chaleur air-eau, **(GA)** - Ba chuir do pháistí óga a sheith faoi mháirseacht chun a chinntiú nach mbeid siad ag siúláir siad leis an AWHP, **(HR)** - Mala djeca treba nadzorni kako bi se osiguralo da se ne igraju toplinskom pumpom zrak-voda, **(IT)** - Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con AWHP, **(LV)** - Mazi bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi spēlējās ar AWHP, **(LT)** - Užtikrinte, kad maži vaikai nežaidyt su prietaisu, **(HU)** - A gyermekek felügyelettél annak érdekében, hogy megakadályozzuk, hogy az AWHP készüléket játsszanak, **(MT)** - Tfa! zghar għandhom ikunu sorveljati biex jiżguraw li dawn ma jilgubax b'AWHP, **(NL)** - Jonge kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze niet met de AWHP spelen, **(PL)** - Małe dzieci należy nadzorować, aby nie bawiły się urządzeniem grzewczo-klimatyzacyjnym, **(PT)** - As crianças devem ser supervisionadas para se assegurar que não brincam com o AWHP, **(RO)** - Copii mici trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu AWHP, **(SK)** - Malé děti musia byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa nebudú hrať s AWHP, **(SL)** - Majhne otroke je potrebno nadzorati, ter jim preprično igranje s AWHP, **(FI)** - Huolehdit ensi lapset eivät pääse leikkimään AWHP-laitteella, **(SV)** - Små barn bör övervakas i yfte att säkerställa att de ej leker med AWHP, **(SR)** - Mala deca bi trebalo da budu pod nadzorom da bi se osiguralo da se ne igraju AWHP (Toplinskom pumpom Vazduh-Voda) **(MK)** - Mali deca treba da budu nadzduvani za da se osigurata deka ne si igraju so toplinskaia pumpa vazduh-voda, **(NO)** - Småbarn bør holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med AWHP, **(SQ)** - Fëmijet duhet të mbikëqerën për tu siguruar që të mos luajnë me AWHP-në, **(IS)** - Ung börn ætt að vera undir eftirliti til að tryggja sé að þau leiki sér ekki með AWHP, **(BS)** - Malu djecu treba nadgledati kako bi se osiguralo da se ne igraju sa AWHP.

Annex (EN) BG CS DA DE EL FR GA HR IT JA LV LT NL PL PT RO RU SK SL SV SR

- 1 (EN)** Product Fiche **(BG)** Лист с технически данни на изделието **(ES)** Ficha de producto **(CS)** Informační list výrobku **(DA)** Produktkort **(DE)** Gerätedaten **(ET)** Toode Fiche **(EL)** Δεδοτá προϊόντος **(FR)** Fiche produit **(GA)** Comhad an Táirge **(HR)** Sažetak proizvoda **(IT)** Scheda Prodotto **(LV)** Produkta datu lapa **(LT)** Produkto vardini parametrai lentelė **(HU)** Termékleírátár **(MT)** Product Fiche **(NL)** Productfiche **(PL)** Etykieta produktu **(PT)** Ficha do Produto **(RO)** Fișă produsului **(SK)** Produktová špecifikácia **(SL)** izdelave **(FI)** tuotteen tiedot **(SV)** Produktblad **(SR)** Oznaka proizvoda **(MK)** Информативен лист **(NO)** Produkt-fiche **(SQ)** Etkieta e produktit **(IS)** Úppgáirngir tákis **(BS)** List proizvoda
- 2 (EN)** Supplier's name **(BG)** Име на търговецa **(ES)** Nombre del proveedor **(CS)** Název dodavatele **(DA)** Navn på leverandør **(DE)** Händlername **(ET)** Tootja nimi **(EL)** Όνομα προμηθευτή **(FR)** Nom du fournisseur **(GA)** Ainm an tsolátráir **(HR)** Naziv dobavljača **(IT)** Nome fornitore **(LV)** Piegādātāja Nosaukums **(LT)** Atstovo pavadinimas **(HU)** A forgalmazó neve **(MT)** Isem tal-fornitur **(NL)** Naam van de leverancier **(PL)** Nazwa dostawcy **(PT)** Nome do Fornecedor **(RO)** Numele furnizorului **(SK)** Meno dodávateľa **(SL)** ime dobavitelja **(FI)** Jälleentäjän nimi **(SV)** Leverantörsnamn **(SR)** Naziv proizvođača **(MK)** Име на prodavačot **(NO)** Leverandøren navn **(NO)** Emri i ofruarësit **(IS)** Heiti birgja **(BS)** Ime dobavljača
- 3 (EN)** Model Name **(BG)** Име на модела **(ES)** Nombre del modelo **(CS)** Název modelu **(DA)** Navn på model **(DE)** Modellname **(ET)** Modeli nimetus **(EL)** Όνομα μοντέλου **(FR)** Nom du modèle **(GA)** Ainm an Leagáin **(HR)** Naziv modela **(IT)** Modello **(LV)** Modela nosaukums **(LT)** Modelio pavadinimas **(HU)** Modellnév **(MT)** Isem tal-model **(NL)** Modelnaam **(PL)** Nazwa modelu **(PT)** Nome do Modelo **(RO)** Nume model **(SK)** Název modelu **(SL)** Naziv modela **(FI)** Mallin nimi **(SV)** Modellnamn **(SR)** Naziv modela **(MK)** Име на модел **(NO)** Modellnavn **(SQ)** Emri i modelit **(IS)** Heiti takkis **(BS)** Naziv modela
- 4 (EN)** declared load profile **(BG)** обявен профил на тогарванье **(ES)** declarado perfil de carga **(CS)** prohlášen za zátěžový profil **(DA)** erklæret belastning profil **(DE)** Deklarierten Belastungsprofil **(ET)** Deklareeritud koormus profiil **(EL)** Χαρακτηριστική προφίλ φορτίου **(FR)** profil de charge déclaré **(GA)** profiil ualach dearbhairthe **(HR)** proglašen profil opterećenja **(IT)** dichiarato profilo di carico **(LV)** paziņojta slodze profiils **(LT)** pasiskelbt apkrovos profilis **(HU)** bejelentett terhelési profil **(MT)** Profili taġġija b'addebi **(NL)** uideklarte last profiel **(PL)** zadeklarowane profile obciążenia **(PT)** perfil de carga declarado **(RO)** a declarat Profilul de Încărcare **(SK)** vyhlásení za zátěžový profil **(SL)** razglasila obremenitveni profil **(FI)** julistettu kuormitusprofiili **(SV)** deklarerade belastningsprofil **(SR)** proglašen profil opterećenje **(MK)** proglašni profil na optovarivanje **(NO)** erklærte belastningsprofil **(SQ)** e deklaruar ngarkese profili **(IS)** lýst hála prófiill **(BS)** opisoao profil opterećenja
- 5 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency class : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BG)** Клас на енергийна ефективност за сезонно отопление : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ES)** Clase de eficiencia energética de calefacción estacional de espacios : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(CS)** Třída sezónní energetické účinnosti vytápění : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(DE)** Jahresheizbedingte Raumheizungs-Energieeffizienzklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(ET)** Ruumide hooajaline kütte energiefiktiivsus klass : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(EL)** Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης απόδοσης θέρμανσης χώρου : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FR)** Classe d'efficacité énergétique en chauffage saisonnier : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(GA)** Aicmiúcháin i dtaca le hálfaicthacht fuinnimh do thábháidh séasúirí : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HR)** Razred sezonske energetske učinkovitosti pri zagrijavanju prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IT)** Classe di efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energeftivitates Klase : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(LT)** Sezoniám rataplų šildymo suanaudojamos energijos našumo klasė : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(HU)** Sezonális fűtő energiahatékonyság osztály : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MT)** Stagjónali tishin stagjónali ta' spazju ta' klassi beftiċenzja energetika : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiënte klasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PL)** Klasa wydajności energetycznej sezonowego ogrzewania przestzennego : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(PT)** Classe de eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(RO)** Clasă eficiență energetică încălzire sezonieră : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SK)** Třída energetické účinnosti při sezónním vytápěním : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SL)** Sezonska energetska učinkovitost pri grejtu prostora : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(FI)** Vuodenalkaisen tilan lämmitysenergian tehokkuusluokka : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SV)** Energieeffektivitetsklass för säsongsbetonat utrymmsuppvärming : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora klasa : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grejnye na prostor klasa : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(NO)** Sesongbasert romopvarmning energieffektivitetsklasse : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(SQ)** Kategorja e efikasitetit për ngrohje sezonale të hapësirës : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(IS)** Árstíðabundin orkunýtniflokkur gjymistunur : A+++ (35°C) / A++ (55°C) **(BS)** Klasa energetske efikasnosti grijanja prostora u sezoni : A+++ (35°C) / A++ (55°C)
- 6 (EN)** water heating energy efficiency class **(BG)** загряване на вода клас на енергийна ефективност **(ES)** de calentamiento de agua Clase de eficiencia de energía **(CS)** ohřev vody Třída energetické účinnosti **(DA)** vand varme energieeffektivitetsklasse **(DE)** Wasser Heizung Energieeffizienzklasse **(ET)** vee soojendamiseks energiatõhususse klass **(EL)** θέρμανση νερού τούξ ενεργειακής απόδοσης **(FR)** chauffage de l'eau classe d'efficacité énergétique **(GA)** tóamh uisce aicme éifeachtúlachta fuinnimh **(HR)** grijanje vode energetska učinkovitosti klasa **(IT)** riscaldamento dell'acqua classe di efficienza energetica **(LV)** ūdens apkures enerģija efektīvatē klase **(LT)** vandens šilumos energijos vartojimo efektyvumo klasė **(HU)** víz fűtési energia-hatékonyság osztály **(MT)** ilma tishin enerģija efiċjenzja klasa **(NL)** het verwarmen van water energie-efficiëntieklasse **(PL)** podgrzewania wody klasa efektywności energetycznej **(PT)** água aquecimento energética eficiência classe **(RO)** încălzirea apei din clasa de eficiență energetică **(SK)** voda kúrenie energetickej efektívnosti triedy **(SL)** ogrevanje vode energetska učinkovitost razred **(FI)** veden lämmitys energiatehokkuusluokka **(SV)** varmvatten energieffektivitetsklass **(SR)** zagrevanje vode klasa energetske efikasnosti **(MK)** voda za grejnye klasa na energetska efikasnost **(NO)** oppvarming av vann energieffektivitet klasse **(SQ)** ngrohje të ujit klasa e efikasitetit të energjisë **(IS)** vatn upphittun orkunýtniflokkur **(BS)** grijanje vode klasa energetske efikasnosti
- 7 (EN)** Rated heat output **(BG)** Номинална топлинна мощност **(ES)** Salida térmica nominal **(CS)** Imenovitý výkon **(DA)** Nomerret varmeeffekt **(DE)** Nenn-Heizleistung **(ET)** Nimiktõutõivõimsus **(EL)** Ονομαστική θερμική ισχύς **(FR)** Puissance thermique nominale **(GA)** Aschur teasa measta **(HR)** Nazivna snaga grijanja **(IT)** Potenza termica nominale **(LV)** Nominālais Silumatdebe **(LT)** Vardinė šilumos išvestis **(HU)** Hőméretet **(MT)** Pfuog termiku rataġal **(NL)** Nominale warmte-utvoer **(PL)** Znamionowa moc cieplna **(PT)** Potência nominal de saída de calor **(RO)** Emisie nominală caldura **(SK)** Menovitý tepelný výkon **(SL)** Nazivna oddajnaje toplote **(FI)** lämpöön nimellisuotto **(SV)** Nominell värmeffekt **(SR)** Nominalna toplotna snaga **(MK)** Nominálna izlaza na toplinu **(NO)** Nominell varmeffekt **(SQ)** Rendimenti i vlerësuar i nxehtësisë **(IS)** Nafn Varmaflokkur **(BS)** Iznaz nominalne toplote
- 8 (EN)** Water heating energy efficiency class **(BG)** отопление на помещенията **(ES)** calefacción de espacios **(CS)** plocha topení **(DA)** rumopvarming **(DE)** Raumheizung **(ET)** ruum küte **(EL)** θέρμανση χώρου **(FR)** espace chauffage **(GA)** tóamh spás **(HR)** grijanje prostora **(IT)** spazio riscaldamento **(LV)** telpu apsildi **(LT)** patalpaušumos (HU) helysziget fűtésére **(MT)** tishin ta' spazju **(NL)** ruimteverwarming **(PL)** przestrzenne ogrzewanie **(PT)** espaço aquecimento **(RO)** încălzirea spațiului **(SK)** priestor kúrenie **(SL)** za ogrevanje prostorov **(FI)** tilojen lämmityksen **(SV)** rumden uppvärming **(SR)** grejnye prostora **(MK)** zagrevanje na prostor **(NO)** romopvarming **(SQ)** ngrohja e hapësirave **(IS)** þátt hitað **(BS)** grijanje prostora
- 9 (EN)** Seasonal space heating energy efficiency **(BG)** енергийна ефективност за сезонно отопление **(ES)** Eficiencia energética de calefacción estacional de espacios **(CS)** Sezonová energetická účinnost vytápění **(DA)** Sæsonpræget opvarmningseffektklasse **(DE)** Jahresheizbedingte Raumheizungs-Energieeffizienz **(ET)** kütteise hooajaline energiatõhusus **(EL)** ενεργειακή απόδοση εποχιακής θέρμανσης χώρου **(FR)** efficacité énergétique en chauffage saisonnier **(GA)** éifeachtúlacht fuinnimh thábháidh séasúirí **(HR)** Sezonska energetska učinkovitost pri zagrijavanju prostora **(IT)** Efficienza energetica stagionale del riscaldamento d'ambiente **(LV)** Sezonālās Telpu Apkures Energeftivitate **(LT)** Sezoniám rataplų šildymo suanaudojamos energijos našumas **(HU)** Sezonális fűtő energiahatékonyság **(MT)** Stagjónali tishin stagjónali ta' spazju ta' klassi beftiċenzja energetika **(NL)** Seizoengebonden ruimteverwarming energie-efficiënte **(PL)** Wydajność energetyczna sezonowego ogrzewania przestzennego **(PT)** Eficiência energética de aquecimento em eficiência sazonal **(RO)** Eficiență energetică încălzire sezonieră **(SK)** Třída energetické účinnosti při sezónním vytápěním **(SL)** Sezonska učinkovitost pri grejtu prostora **(FI)** Vuodenalkaisen tilan lämmitysenergian tehokkuus **(SV)** Energieeffektivitet för Säsongsbetonat Utrymme Uppvärming **(SR)** Sezonska energetska efikasnost zagrevanja prostora **(MK)** Sezonska energetska efikasnost na grejnye na prostor **(NO)** Sesongbasert romopvarmning energieffektivitet **(SQ)** Efikasiteti i energjisë për ngrohje sezonale të hapësirës **(IS)** Árstíðabundin orkunýtni gjymistunur **(BS)** Energetska efikasnost grijanja prostora u sezoni
- 10 (EN)** water heating energy efficiency **(BG)** вода за отопление енергийна ефективност **(ES)** la eficiencia energética de calentamiento de agua **(CS)** topné vody energetické účinnosti **(DA)** vand opvarming energieeffektivitet **(DE)** Wasser Heizung Energieeffizienzklasse **(ET)** vesi kütte energia efektiivsus **(EL)** θέρμανση του νερού της ενεργειακής απόδοσης **(FR)** le rendement énergétique de chauffage d'eau **(GA)** uisce a thábháidh éifeachtacht fuinnimh **(HR)** grijanje vode enerģija učinkovitost **(IT)** l'efficienza idrica energia per il riscaldamento **(LV)** šilūmuma enerģeētiskā efektivitāte **(LT)** vandens šilumos energijos vartojimo efektyvumas **(HU)** vízmelegítési energiahatékonyság **(MT)** ilma tishin enerģija efiċjenzja **(NL)** het verwarmen van water energie-efficiënte **(PL)** efektywność energetyczna ogrzewania wody **(PT)** eficiência de aquecimento a energia da água **(RO)** apă încălzi energie eficientă **(SK)** vykurovacia voda energetickej účinnosti **(SL)** energije za ogrevanje vode učinkovitost **(FI)** veden lämmitys energiatehokkuus **(SV)** varmvatten energieeffektivitet **(SR)** toplotna enerģija vode efikasnost **(MK)** voda za grejnye energetska efikasnost **(NO)** varmeenergi vanneffektivitet **(SQ)** efikasitetit ngrohjen e ujit të energjisë **(IS)** vatn upphittun orkunýtni **(BS)** voda toplotne energije efikasnost
- 11 (EN)** Sound power level (LWA) **(LV)** / IDU / ODU **(BG)** Ниво на звука мощност **(LWA)** / Вътрешно тало / Външно тало **(ES)** Nivel sonora (LWA) / IDU / ODU **(CS)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(DA)** Lydstrykniveau (LWA) / IDU / ODU **(DE)** Schalleistungspegel (LWA) / IG / AG **(ET)** Miratase (LWA) / Ruumiseade / Välisääde **(EL)** Στάθμη ηχητικής ισχύος (LWA) / IDU / ODU **(FR)** Niveau de puissance sonore (LWA) / Unité intérieure / Unité extérieure **(GA)** Leibhál chumhachta na fuaimne **(IDU)** / IDU **(HR)** Razina buke (LWA) / IDU / ODU **(IT)** Livello di potenza Sonora (LWA) / IDU / ODU **(LV)** Skapas Jaudas līmenis (LWA) / Iekšējais ierice (IDU) / Āra ierice (ODU) **(LT)** Triukšmo galimumo lygis (LWA) / IDU / ODU **(HU)** Zajszint (LWA) / IDU / ODU **(MT)** Livell tal-qawwa tal-hoss (LWA) / IDU / ODU **(NL)** Geluidskrachtniveau (LWA) / IDU (binnenruimte) / IDU (buitenruimte) **(PL)** Poziom hałasu (LWA) / Jednostka wewnętrzna / Jednostka zewnętrzna **(PT)** Nível de potência do ruído (LWA) / IDU / ODU **(RO)** Nivel sunet (LWA) / IDU / ODU **(SK)** Hladina akustického výkonu (LWA) / IDU / ODU **(SL)** Nivo moči zvoka (LWA) / IDU / ODU **(FI)** Aiemennöitäisy (LWA) / IDU / ODU **(SV)** ljudnivå (LWA) / Interiör / Yttermiljö **(SR)** Nivo jačine zvuka (LWA) / IDU (Unutrašnja jedinica) / IDU (Spoljna jedinica) **(MK)** Nivo na moćnost na zvuk **(NL)** Nivo na silta na zvuk / Vanruitsruite eenheids / Nadruitsruite eenheids **(NO)** lydeffektivitet (LWA) / IDU / ODU **(SQ)** Nivel i fuqisë së zhurmës (LWA) / IDU / ODU **(IS)** Höljústyrkur (LWA) / IDU / ODU **(BS)** Nivo jačine zvoka (LWA) / Unutarnja jedinica / Spoljna jedinica
- 12 (EN)** PRECAUTION **(BG)** МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ **(ES)** PRECAUCIÓN **(CS)** OPATŘENÍ **(DA)** FORSIGTIGHEDE **(DE)** VORSICHTSHINWEISE **(ET)** ETTEVAATUST **(EL)** ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ **(FR)** PRECAUTIONS **(GA)** REAMHCHÓRAM **(HR)** MIERE OPREŽA **(IT)** PRECAUTIONI **(LV)** PĒSARDZĪBAS PASAUKUMI **(LT)** ATSARGUMAS **(HU)** VIGYÁZKÉTEL **(MT)** Prekawozni **(NL)** VOORZORGSMAATREGELEN **(PL)** środki OSTROŻNOŚCI **(PT)** PRECAUÇÕES **(RO)** ATENŢIE **(SK)** OPATŘENÍ **(SL)** PAZILNIŠTVA **(FI)** HUOMAUTUS **(SV)** SÄKERHETSFÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER **(SR)** MERE PREDOSTROŽNOSTI **(MK)** МЕРКИ НА ПРЕПАЗЛИВНОСТ **(NO)** FORSIKTIG **(SQ)** MASA PARAPAKE **(IS)** / VARUÐARSKYNI **(BS)** OPREZ
- 13 (EN)** Contact the authorized service technician for repair or maintenance of this unit. **(BG)** Обръщайте се към квалификация сервизен техник за ремонт или поддръжка на този уред. **(ES)** Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado para la reparación o mantenimiento de esta unidad. **(CS)** Pořizujete-li provést opravu nebo udržbu jednotky, kontaktujte autorizovaného servisního technika. **(DA)** Kontakt en autoriseret servicetekniker mind, reparatører eller vedligeholder af denne enhed. **(DE)** Reparaturen und Wartungsarbeiten sollten nur von einem ausgebildeten Service-Techniker ausgeführt werden. **(ET)** Selle seadme remontimiseks või hooldamiseks pöörduge volitatud hooldustehniku poole. **(EL)** Επικοινωνήστε με τον εξουσιοδοτημένο τεχνικό σέρβις για την επισκευή ή τη συντήρηση αυτής της μονάδας. **(FR)** Contactez un technicien agréé pour la réparation ou l'entretien de cette pompe à chaleur. **(GA)** Déan teagmháil leis an tseoiner seirbhíse údarithe chun an t-ionad seo a dheisiú nó a chohabháil. **(HR)** Za popravku i održavanje ove jedinice obratite se ovlaštenom serviseru. **(IT)** Contattare un tecnico autorizzato del servizio assistenza per ogni riparazione o manutenzione di questo apparecchio. **(LV)** Par šīs iekārtas remontu vai apkopi sazinieties ar pilnvaroto servisa tehniķu. **(LT)** Dėl šio įrenginio techninės priežiūros susisiektie su įgaliotu techninio aptarnavimo specialistu. **(HU)** A készülék javításáért vagy karbantartásáért forduljon hivatalos szerviz szakemberhez. **(MT)** Ikkuntattja l-Ikettara tas-servizz avtorizzat għat-tishija jew manutenzjoni ta' din l-unità. **(NL)** Neem contact op met een erkend onderhouds- of reparatietechnicus van deze unit. **(PL)** W celu naprawy lub przeprowadzenia czynności utrzymania należy wzwać pracownika serwisu posiadającego odpowiednie uprawnienia. **(PT)** Contacte o técnico de assistência autorizado para reparar/és e manutenção desta unidade

Seasonal space heating energy efficiency of heat pump

%

Temperature control

From fiche of temperature control

Class I = 1 %, Class II = 2 %, Class III = 1,5 %, Class IV = 2 %, Class V = 3 %, Class VI = 4 %, Class VII = 3,5 %, Class VIII = 5 %

+ %

Supplementary boiler

From fiche of boiler

Seasonal space heating energy efficiency (in %)

$(\text{III} - \text{I}) \times \text{II} = - \text{III} \%$

Solar contribution

From fiche of solar device

Collector size (in m²)

Tank volume (in m³)

Collector efficiency (in %)

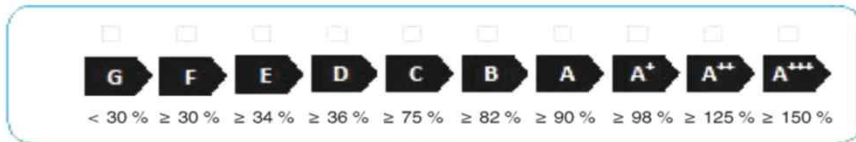
Tank rating
A* = 0,95, A = 0,91,
B = 0,86, C = 0,83,
D-G = 0,81

$(\text{III} \times \text{IV} + \text{V} \times \text{VI}) \times 0,45 \times (\text{VII} / 100) \times \text{VIII} = + \text{IX} \%$

Seasonal space heating energy efficiency of package under average climate

%

Seasonal space heating energy efficiency class of package under average climate



Seasonal space heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: $\text{X} - \text{V} = \text{XI} \%$ Warmer: $\text{X} + \text{VI} = \text{XII} \%$

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

	I	II	III	IV	V	VI
55°C	136%	0.00	2.32	0.91	34%	33%
35°C	184%	0.00	2.32	0.91	51%	49%

Water heating energy efficiency of combination heater

%

Declared load profile:

Solar contribution

From fiche of solar device

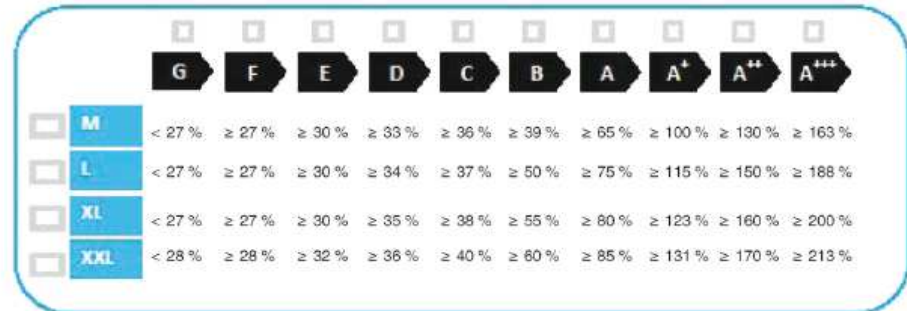
Auxiliary electricity

$(1,1 \times \text{I} - 10 \%) \times \text{II} - \text{III} - \text{IV} = + \text{V} \%$

Water heating energy efficiency of package under average climate

%

Water heating energy efficiency class of package under average climate



Water heating energy efficiency under colder and warmer climate conditions

Colder: $\text{X} - 0,2 \times \text{XI} = \text{XII} \%$

Warmer: $\text{X} + 0,4 \times \text{XI} = \text{XIII} \%$

The energy efficiency of the package of products provided for in this fiche may not correspond to its actual energy efficiency once installed in a building, as the efficiency is influenced by further factors such as heat loss in the distribution system and the dimensioning of the products in relation to building size and characteristics.

I
146%